ÍNDICE

	Página
CARACTERÍSTICAS	99
MODO DE USAR	100
SEGUNDO INTERCALAR (SEGUNDO BISSEXTO)	103
OBSERVAÇÕES SOBRE A PILHA	103
PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO	106
ESPECIFICAÇÕES	113
LOCALIZAÇÃO E CORRECÇÃO DE AVARIAS	114
OBSERVAÇÕES SOBRE A ASSISTÊNCIA NO PÓS-VENDA	116

☆ *Para o cuidado do seu relógio, consultar "PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO" no Opúsculo de Garantia Mundial e Instruções anexo.*

CARACTERÍSTICAS

■ HORA/CALENDÁRIO

- Ponteiros das horas, minutos e segundos
- Mudança instantânea do dia do mês

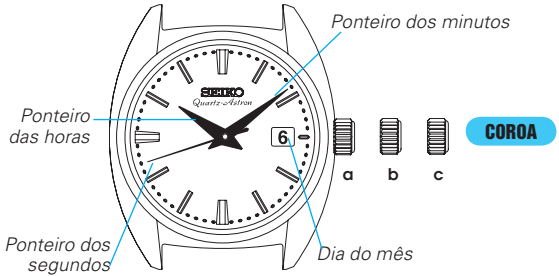
  Este relógio pode mudar instantaneamente a indicação do dia do mês entre as 0h00 da manhã e as 0h05 da manhã. (No caso dos relógios quatz convencionais, a indicação do dia do mês muda gradualmente entre as 9h00 da noite e as 3h00 da manhã.)

■ PRECISÃO ELEVADA

- Avanço/atraso: Inferior a 10 segundos por ano.

MODO DE USAR

<Peças do seu relógio SEIKO>



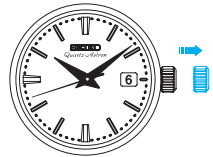
A coroa pode ser puxada completamente para fora até ao segundo clique"

a: Posição normal
b: Primeiro clique
Acerto do dia do mês
c: Segundo clique
Acerto horário (O ponteiro dos segundos para de se mover.)

* *Não acerte o dia do mês entre as 9h00 da noite e as 3h00 da manhã. Se o fizer durante este período, o dia do mês poderá não mudar correctamente no dia seguinte.*

● ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO

1



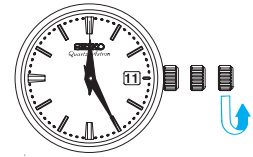
Primeiro, acerte o dia do mês. Puxe a coroa até ao primeiro clique.

* *O ponteiro dos segundos continua a mover-se.*

2

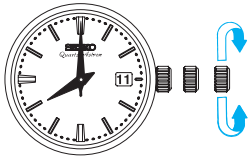
Rode a coroa no sentido anti-horário até aparecer a data do dia anterior.

3



Puxe a coroa para fora até ao segundo clique quando o ponteiro dos segundos está na posição das 12 horas (o ponteiro dos segundos para imediatamente.) Rode a coroa para avançar os ponteiros das horas e minutos até aparecer o dia do mês desejado.

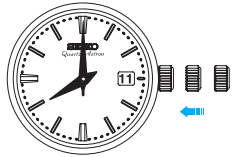
4



Ao acertar o ponteiro das horas, verifique se a indicação AM/PM está acertada correctamente, visto o dia do mês estar projectado para mudar uma vez cada 24 horas.

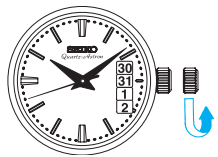
Por causa do mecanismo do relógio de quartzo, para acertar a hora correctamente, primeiro rode o ponteiro dos minutos 4 a 5 minutos para lá da hora desejada e, em seguida, atrase-o para o minuto correcto.

5



Empurre a coroa de volta à sua posição normal em conformidade com um sinal horário.

6



Os algarismos do dia do mês mudam de 1 a 31. Por isso, no primeiro dia a seguir aos meses com 30 dias ou menos (Fevereiro, Abril, Junho, Setembro e Novembro), siga os passos 1 e 2 para ajustar o dia do mês.

SEGUNDO INTERCALAR (SEGUNDO BISSEXTO)

Normalmente há 86.400 segundos num dia. Devido a uma ligeira alteração na rotação da terra, pode ser adicionado um segundo extra a um dia durante o ano. Este é denominado de segundo intercalar. Cada ano decide-se da necessidade de tal ajustamento. Quando o ajustamento se realiza, a hora padrão deve ser corrigida atrasando-a um segundo. Para manter o seu relógio certo em relação à hora padrão mundial, ajuste-o por um sinal horário sempre que se faz tal ajustamento. De acordo com a informação proveniente dos observatórios de todo o mundo, a hora padrão é atrasada um segundo simultaneamente em todo o mundo pelo Real Observatório de Greenwich. Na Hora Média Greenwich, adiciona-se um segundo extra ao minuto entre as 11h59 da noite e as 0h00 da manhã no dia 31 de Dezembro ou no dia 30 de Junho.

OBSERVAÇÕES SOBRE A PILHA

(1) Duração da pilha

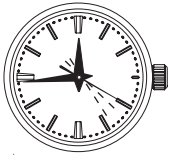
Uma pilha normal nova durará três anos aproximadamente.

(2) Pilha monitora

A pilha que está no seu relógio pode ficar gasta antes do período especificado após a data de compra, pois é uma pilha monitora introduzida na fábrica com a finalidade de verificar o funcionamento e performance do relógio.

(3) Indicador da vida da pilha

A pilha necessita de ser substituída dentro de dois ou três dias quando notar que o ponteiro dos segundos se está a mover em intervalos de dois segundos em vez do intervalo normal de um segundo. O relógio, contudo, permanece acertado enquanto o ponteiro dos segundos se move a intervalos de dois segundos. Aconselhamos-lhe que mande substituir a pilha no retalhista a quem comprou o relógio ou num CENTRO DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE SEIKO.



(4) Substituição da pilha

1 Ao substituir a pilha, mande substituí-la por uma nova no retalhista a quem comprou o relógio ou num CENTRO DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE SEIKO, e solicite a pilha de uso exclusivo para os relógios SEIKO.

2 Se a pilha gasta for deixada dentro do relógio durante longo tempo, poderá causar mau funcionamento devido ao vazamento da pilha, etc. Substitua-a por uma nova o mais cedo possível.

3 A substituição da pilha é paga mesmo que fique gasta dentro do período de garantia.

4 Uma vez aberta a traseira da caixa para substituir a pilha ou para outros fins, a qualidade de resistência à água original projectada para o relógio pode deteriorar quando se fecha. Ao mandar substituir a pilha por uma nova, solicite também o teste de resistência à água. Tenha em conta que o teste de resistência à água do relógio leva vários dias a realizar. Por isso, ao solicitá-lo, verifique o período requerido para fazê-lo.

AVISO

1. **Não retire a pilha do relógio.**
2. **Se for necessário tirar a pilha para fora, mantenha-a fora do alcance de crianças. Se uma criança a engolir, consulte imediatamente um médico.**

PRECAUÇÃO

1. **Nunca produza curto-circuito, mexa na pilha ou a aqueça, e nunca a exponha ao fogo. A pilha poderá explodir, ficar muito quente ou incendiar-se.**
2. **A pilha não é recarregável. Nunca tente recarregá-la, pois isso poderá causar o vazamento da pilha ou a sua danificação.**
3. **Se o relógio for exposto a uma temperatura inferior a +5 °C ou superior a +35 °C durante longo tempo, pode ocorrer vazamento da pilha e encurtar a vida da pilha.**

PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO

CUIDADO!

● CUIDADO A TER COM O RELÓGIO

- **A caixa e a bracelete tocam directamente na pele, exactamente como a roupa interior. Se estiverem sujas, a extremidade da manga pode ficar manchada. Os possuidores de uma pele sensível podem ter exantema.**
- **Depois de tirar o relógio do pulso, limpe o suor ou a humidade com um pano macio. Isto evita que o relógio se suje, tornando a caixa, a bracelete e as juntas mais duradouras.**

<PULSEIRA DE COURO>

- **Absorva a humidade de uma pulseira de couro, não esfregue a pulseira com o pano pois isso poderá descolorá-la ou reduzir o seu lustro. Chupe a humidade usando um pano macio seco.**

<BRACELETE METÁLICA>

- **Limpe a bracelete do relógio com uma escova de dentes embebida em água ou água de sabão. Se o seu relógio não for resistente à água, tenha cuidado para não deixar molhar a caixa enquanto a limpa.**

- **Se o seu relógio for resistente à água 5, 10 ou 20 bares, passe-o por água dentro de uma bacia de água limpa depois de usado em água salgada. Não use produtos químicos para lavá-lo.**
- **Se o seu relógio tiver um bisel rotativo, limpe o bisel com regularidade. Caso contrário, acumular-se-á pó debaixo dele, dificultando a rotação.**

CUIDADO!

● EXANTEMA E ALERGIA

- **Ajuste a bracelete ou a pulseira de forma que fique uma pequena folga entre a bracelete ou a pulseira e o pulso para evitar acumulação de transpiração.**
- **Se você por constituição tiver propensão para a exantema, a pulseira poderá desenvolver exantema ou comichão dependendo do seu estado físico.**
- **As causas possíveis da exantema são as seguintes:**
  1. Alergia aos metais ou couros.
  2. Ferrugem, pó ou suor no relógio ou na pulseira
- **Se surgir alguma reacção cutânea , tire o relógio do pulso e consulte o médico imediatamente.**

● LUGARES ONDE GUARDAR O RELÓGIO

- Se o relógio for abandonado numa temperatura inferior a -10 °C ou superior a +60 C durante um tempo longo, poderá funcionar mal ou parar de funcionar.
- Não deixe o relógio num ligar sujeito a forte magnetismo ou a electricidade estática.
- Não deixe o relógio onde haja vibrações fortes.
- Não deixe o relógio em lugares poeirentos.

- Não exponha o relógio a substâncias químicas ou gases.
  (Ex. Solventes orgânicos como a benzina e os diluentes, a gasolina, o verniz das unhas, os sprays cosméticos, os detergentes, os adesivos, o mercúrio e a solução antisséptica de iodo).
- Não deixe o relógio numa fonte termal, nem o guarde numa gaveta contendo insecticidas dentro.

CUIDADO!

● À PROVA DE ÁGUA

- **Verifique no mostrador ou na traseira da caixa do seu relógio a qualidade de resistência à água, e a seguir veja o quadro abaixo.**
- **Não rode ou puxe a coroa para fora quando o relógio está molhado, pois a água pode entrar no interior do relógio.**

Indicação de resistência à água a: Indicação no mostrador b: Indicação na traseira da caixa	Condição de uso / Grau de resistência à água	Projectado e fabricado para resistir a contatos acidentais com água como salpicos e chuva	Adequado para natação, desporto de iate e outros desportos aquáticos bem como para trabalhos intimamente associados com a água, como trabalhos de cozinha, irrigação e pesca.	Adequado para mergulhos de pouca profundidade sem aparelhos de oxigénio pesados e banhos	Mergulhos genuínos usando equipamento de mergulho scuba.	Mergulhos genuínos usando hélio.
a Sem indicação b Sem indicação	Não resistente à água	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO
a Sem indicação b WATER RESIST	Resistência à água (3 bares)	SIM	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO
a Sem indicação b WATER RESIST ou WATER RESIST 5 BAR	Resistência à água (5 bares)	SIM	SIM	NÃO	NÃO	NÃO
a Sem indicação ou WATER RESIST 10 BAR b WATER RESIST 10 BAR	Resistência à água (10 bares)	SIM	SIM	SIM	NÃO	NÃO
a Sem indicação ou WATER RESIST 20 BAR b WATER RESIST 20 BAR	Resistência à água (20 bares)	SIM	SIM	SIM	NÃO	NÃO

● SOBRE OS BANHOS

O seu relógio pode ser usado enquanto toma banho se estiver munido da resistência à água acima de 10 bar. Nesse caso, preste atenção ao seguinte.

- Não opere o relógio (operação da coroa, operação dos botões, etc.). Quando estiver molhado com sabão ou xampu, algumas vezes ocorre uma redução na resistência à água.
- Quando o relógio aquece devido à água quente, o relógio pode ganhar ou perder tempo até um certo grau. O relógio, contudo, retorna à sua precisão em temperaturas normais.

⚠ AVISO

- **Se o seu relógio for resistente à água 3 bar, não o use dentro de água.**
- **Se o seu relógio for resistente à água 5 bar, não o use em qualquer tipo de mergulho incluindo mergulhos superficiais.**
- **Se o seu relógio for resistente à água 10 ou 20 bar, não o use em mergulhos de saturação ou em mergulhos scuba.**

⚠ CUIDADO!

● QUALIDADE ANTIMAGNÉTICA DOS RELÓGIOS DE QUARTZO ANALÓGICOS

Tipo de relógios antimagéticos pela JIS	Nível Certificado de antimagnetismo	Indicação de antimagnetismo na base posterior da caixa	Qualidade antimagnética
	1,600 A/m	Sem indicação	O seu relógio não será afectado pelo nível de magnetismo a que resistem os relógios normais
Tipo 1	4,800 A/m	∩	O seu relógio não será afectado pelo magnetismo de um aparelho doméstico à distância de até 5 cm
Tipo 2	16,000 A/m	∩	O seu relógio não será afectado pelo magnetismo de um aparelho doméstico a uma distância de 1 cm

* *Os Relógios do Mergulador SEIKO são antimagnéticos sem excepção. Por isso, não há qualquer indicação na traseira da caixa.*

● PRECAUÇÕES AO USAR O SEU RELÓGIO

Tome o máximo cuidado nos casos seguintes:

- Ao apertar e desapertar a pulseira, poderá danificar a sua unha, dependendo do tipo de fivela usado com a pulseira.
- No caso de dar um trambolhão ou chocar com alguém tendo o relógio no pulso, você poderá ferir-se pelo facto de usar o relógio.
- Quando fizer contacto com crianças, especialmente com crianças de tenra idade, podem ferir-se ou desenvolver exantema causada pela alergia.

● EXAME PERIÓDICO

- Sugerimos-lhe mandar revisar o seu relógio pelo retalhista a quem comprou o relógio cada 2 ou 3 anos ou ao mandar substituir a pilha, para ver o estado do óleo, o vazamento do electrólito da pilha ou danificação provocada pela água ou suor. Após a inspecção do relógio, poderá ser necessário proceder ao seu ajustamento e reparação.
- Ao substituir as peças ou a pilha, especifique "PEÇAS GENUINAS SEIKO", por favor. Se mantiver uma pilha gasta dentro do relógio por um tempo longo, o vazamento do electrólito da pilha poderá danificar o módulo.
- Assegure-se de mandar substituir a junta e o perno por uns novos quando fizer a revisão do relógio ou mandar substituir a pilha.

ESPECIFICAÇÕES

1	Frequência do oscilador de cristal	32.768 Hz (Hz = Hertz ... Ciclos por segundo)
2	Avanço/atraso (média anual)	±10 segundos quando usado no pulso numa gama de temperaturas normais (entre 5 °C e 35 °C) durante cerca de 8 horas por dia. * A média mensal de avanço/atraso poderá atingir os 2 segundos aproximadamente dependendo das condições de uso.
3	Gama de temperaturas operacionais	Entre -10 °C e +60 °C
4	Capacidade antimagnética	Resistente a um campo de magnético de corrente directa de 60 gausses
5	Sistema de accionamento	Motor de passo
6	Pilha	Pilha de óxido de prata, SEIKO SB-AN, 1 peça
7	CI (Circuito Integrado)	C-MOS-IC: 1 peça

**As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para melhoramento do produto.*

LOCALIZAÇÃO E CORRECÇÃO DE AVARIAS

Avaria	Causas possíveis	Soluções
O relógio deixa de funcionar.	A pilha está gasta.	Mande substituir imediatamente a pilha por uma nova pelo revendedor a quem comprou o relógio ou num CENTRO DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE SEIKO.
O relógio avança ou atrasa temporariamente.	O relógio foi deixado ou usado em temperaturas extremamente altas ou baixas.	Reponha o relógio numa temperatura normal de forma a funcionar com exactidão, e depois reacerte a hora. O relógio foi ajustado de forma a funcionar com exactidão quando utilizado no pulso a uma temperatura normal entre 5 °C e 35 °C.
	O relógio foi deixado próximo de um objecto com um campo manético forte.	Corrija este estado movendo e mantendo o relógio afastado de forças magnéticas. Se esta acção não corrige esse estado, consulte o revendedor onde adquiriu o relógio.
	Deixou cair o relógio, deixou batê-lo contra superfícies duras, ou usou-o enquanto praticava desportos activos. Foi exposto a vibrações fortes.	Reacerte a hora. Se o relógio não retorna à precisão normal depois de reacertada a hora, contacte o vendedor a quem comprou o relógio.
O ponteiro dos segundos move-se em incrementos de 2 segundos.	A pilha aproxima-se do esgotamento.	Mande substituir imediatamente a pilha por uma nova pelo revendedor a quem comprou o relógio ou num CENTRO DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE SEIKO.
O dia do mês muda ao meio-dia.	O período AM/PM não está acertado correctamente.	Avance os ponteiros das horas 12 horas para acertar correctamente a hora e o dia do mês.
A superfície interna do vidro está embaciada.	Entrou humidade no relógio porque a junta de empanque está deteriorada.	Consulte o revendedor onde adquiriu o relógio.

* *No caso de surgir qualquer outro problema, queira contactar o vendedor a quem comprou o relógio.*

Português

OBSERVAÇÕES SOBRE A ASSISTÊNCIA NO PÓS-VENDA

- O seu relógio foi rigorosamente inspeccionado e completamente ajustado na fábrica para garantir a sua elevada precisão.

  Se, contudo, o relógio avariar apesar do seu uso correcto conforme descrito neste livreto de instruções durante o período de garantia, leve o seu relógio ao revendedor onde adquiriu o relógio, juntamente com o certificado de garantia. A reparação e ajustamento serão feitos gratuitamente. O período de garantia e a cobertura detalhada da garantia estão especificados no certificado de garantia.
- Para reparações após o período de garantia, contacte o revendedor a quem comprou o relógio.